



1. OWINGER MUSIKTAGE

2. – 4. MÄRZ 2018
im kulturlo





Musikalisches Grußwort

Ohne Musik wäre das Leben ein Irrtum

F. Nietzsche

Es ist uns eine große Ehre und besondere Freude, zusammen mit dem Owinger Kulturkreis ein Festival der klassischen Musik in Owingen zu gründen. In unserem hektischen und schnelllebigen Alltag ist es sehr wichtig, uns Zeit für Kultur und den Gewinn neuer Emotionen zu nehmen. Genau das wollen wir hier zusammen mit Ihnen und den fantastischen Künstlern im Rahmen der **1. Owinger Musiktage** erleben.

Das Gefühl, mit vielen bekannten und unbekanntem Menschen den freien Flug und die unbeschreibliche Magie der Musik zu genießen, ist ein großes Glück für uns alle. Dafür sind wir sehr dankbar und hoffen auf unvergessliche musikalische Höhepunkte.

Herzlichst

Lida und Martin Panteleev



Grußwort von Bürgermeister Henrik Wengert

Herzlich willkommen zu den **1. Owinger Musiktagen**.

Nach über einem Jahr der Vorbereitung und einer vielversprechenden Gala-Eröffnung zum Auftakt freue ich mich sehr auf diese drei Konzerte. Besonders herzlich begrüße ich die aus aller Welt angereisten Künstlerinnen und Künstler und wünsche schon jetzt gutes Gelingen. Genießen Sie Klassik und Tango vom Feinsten im ansprechenden Ambiente unseres neuen Bürgerhauses kultur|o. Großer Dank gebührt an dieser Stelle den Initiatoren Lida und Martin Panteleev, den Mitgliedern des Owinger Kulturkreises, unseren Partnern und Sponsoren und vor allem und ganz besonders jedoch Ihnen, verehrtes Publikum. Ich bin immer wieder von neuem begeistert, welche professionellen Ergebnisse aus dem ehrenamtlichen Engagement unseres Owinger Kulturkreises entstehen.

Ich wünsche Ihnen einen schönen Aufenthalt in unserer Gemeinde und besten Hörgenuss bei den **1. Owinger Musiktagen**.

Herzlichst
Ihr

A handwritten signature in green ink, reading "H. Wengert".





FREITAG, DEN 02.03.2018 GALA-ERÖFFNUNG 20:00 UHR

Wolfgang Amadeus Mozart *Eine kleine Nachtmusik* Serenade in G-Dur für Streicher

Ludwig van Beethoven *Kreutzer* Sonate in A-Dur op. 47

Frédéric Chopin Klavierkonzert No.1 op. 11 e-Moll, Solist Derek Han (USA)

Bodensee Kammersolisten

Violine und Leitung: Martin Panteleev

SAMSTAG, DEN 03.03.2018 TANGO 20:00 UHR

Astor Piazzolla *Berühmte Kompositionen*

Akkordeon und Bandoneon: Nikola Milo (Serbien)

Begleitet von Martin und Lida Panteleev

und den Bodensee Kammersolisten

SONNTAG, DEN 04.03.2018 JAHRESZEITEN 17:00 UHR

Antonio Vivaldi *Die vier Jahreszeiten*

Pjotr Iljitsch Tschaikowski *Die Jahreszeiten*

Bodensee Kammersolisten

Klavier: Lida Panteleev

Violine und Leitung: Martin Panteleev





FREITAG, DEN 02.03.2018 GALA-ERÖFFNUNG 20:00 UHR

Wolfgang Amadeus Mozart *Eine kleine Nachtmusik* Serenade in G-Dur für Streicher

Ludwig van Beethoven *Kreutzer* Sonate in A-Dur op. 47

Frédéric Chopin Klavierkonzert No.1 op. 11 e-Moll, Solist Derek Han (USA)

Bodensee Kammerolisten

Violine und Leitung: Martin Panteleev

Derek Han ist ohne Zweifel einer der führenden amerikanischen Pianisten seiner Generation. Ursprünglich wurde er hauptsächlich mit Konzerten von Mozart, Haydn und Beethoven assoziiert – nicht zuletzt, weil er sie alle aufgenommen hat – er verfügt zudem über ein großes Repertoire an Kompositionen von Mendelssohn, Chopin, Rachmaninov und Tschaikowski. Sein Stil ist originell und schnörkellos in seinen klaren Tönen, von temperamentvollem Charakter und hoher technischer Genauigkeit.

Han hatte seinen Durchbruch im Jahre 1977, als er den ersten Preis beim *Internationalen Klavierwettbewerb* in Athen gewann. Er erlebte in den späten 70er und frühen 80er Jahren einen meteoritenhaften Aufstieg, seitdem tritt er als Solist mit verschiedenen europäischen und amerikanischen Orchestern sowie Kammermusikern in den wichtigsten Konzerthäusern unter anderem in New York, London, Moskau, Paris, Tokyo und Peking auf.





SAMSTAG, DEN 03.03.2018 TANGO 20:00 UHR

Astor Piazzolla Berühmte Kompositionen
Akkordeon und Bandoneon: Nikola Milo (Serbien)
Begleitet von Martin und Lida Panteleev
und den Bodensee Kammersolisten

TANGO ist ein Musikprojekt von Nikola Milo und Martin Panteleev. Es geht hier darum, die Musik von Astor Piazzolla, die auch als *Soundtrack von Buenos Aires* bezeichnet wird, auf authentische Art und Weise zu interpretieren. Ziel ist, so der Öffentlichkeit eine bislang eher unbekannte Seite von Piazzolla nahezubringen.

Der Beitrag von Piazzolla zum Tango ist enorm. Er besteht insbesondere darin, ihn auf hohem akademischen Niveau in die bedeutendsten Konzertsäle der Welt zu bringen. Um Piazzollas wundervolles Instrument, das Bandoneon, das durch ihn selbst berühmt wurde, entstanden Arrangements und Transkriptionen von Martin Panteleev speziell für dieses Ensemble.

Nikola Milo ist einer der meist geschätzten Bandoneonspieler seiner Generation.





SONNTAG, DEN 04.03.2018 JAHRESZEITEN 17:00 UHR

Antonio Vivaldi *Die vier Jahreszeiten*

Pjotr Iljitsch Tschaikowski *Die Jahreszeiten*

Bodensee Kammersolisten

Klavier: Lida Panteleev

Violine und Leitung: Martin Panteleev

Die vier Jahreszeiten sind das wohl bekannteste Werk Antonio Vivaldis. Es handelt sich um vier Violinkonzerte mit außermusikalischen Programmen; jedes Konzert porträtiert eine Jahreszeit. Dazu ist den einzelnen Konzerten jeweils ein – vermutlich von Vivaldi selbst geschriebenes – Sonett vorangestellt; fortlaufende Buchstaben vor den einzelnen Zeilen und an den entsprechenden Stellen in der Partitur ordnen die verbale Beschreibung der Musik zu. Tschaikowskis Werk *Die Jahreszeiten* wurde auch unter Einfluss verschiedener Gedichte und poetischer Epigraphien komponiert.

Mit diesen zwei Werken von Antonio Vivaldi und Pjotr Iljitsch Tschaikowski spannt das Panteleev Duo den Bogen zwischen Musik und Lyrik auf eine ungewöhnliche Art und Weise: ein Abend ganz der Poesie in der Musik gewidmet.





BODENSEE KAMMERSOLISTEN

Viliana Bobeva *Violine*

Mladen Stoyanov *Violine*

Maria Afanassieva *Viola*

Linda Mantscheva *Violoncello*

Daniel Thieme *Kontrabass*

DAS KÜNSTLEREHEPAAR LIDA UND MARTIN PANTELEEV, ausgezeichnet mit internationalen Preisen, beeindruckt mit seiner großen technischen Spielstärke und einem stark ausgeprägten künstlerischen Talent. Das Repertoire der beiden ist umfangreich; wer sie bereits bei einem ihrer Auftritte erleben konnte, weiß, welches vielfältige und emotionale Hörerlebnis sich einem dabei bietet. Martin Panteleev arbeitet außerdem mit dem Royal Philharmonic Orchestra in London, den Berliner Symphonikern und dem Shenzhen Symphony Orchestra in China zusammen und er ist Chefdirigent der National Philharmonie in Sofia sowie erster Gastdirigent der Kapstadter Philharmoniker. Auf seinen Konzertreisen durch den europäischen und asiatischen Raum, unter anderem nach Berlin, Las Palmas, Kiew, Sofia, Bangkok und Amsterdam, begeistert das Ehepaar das Publikum mit seinen mitreißenden Aufführungen.

UNSERE PARTNERHOTELS SIND GERNE IHRE GASTGEBER:

Hotel Heiligenberg

Salemer Straße 5
88633 Heiligenberg
Tel. 07554 98 95 640
Fax 07554 98 95 641
info@hotel-heiligenberg.de
www.hotel-heiligenberg.de

Landgasthof Paradies

Kirchstraße 8
88699 Frickingen
Tel. 07554 99 89 90
Fax 07554 99 899 123
info@landgasthof-paradies.de
www.landgasthof-paradies.de

Gasthaus zum Löwen

Dorfstraße 2
88699 Frickingen-Leustetten
Tel. 07554 398
Fax 07554 9579
Gasthaus_loewen_leustetten@t-online.de
www.dorfgasthauszumloewen.de

Bed & Breakfast Fischerhaus Salem

Fischerhaus 1
88682 Salem
Tel. 07553 21 94 888
info@fischerhaus-salem.de
www.fischerhaus-salem.de

Gasthaus Schwanen

Dorfstraße 32
88696 Owingen-Taisersdorf
Tel. 07557 748
Fax 07557 1511
schwanwirt@aol.com
www.schwanen-taisersdorf.de

Romantik Hotel Johanniter-Kreuz

Johanniterweg 11
88662 Überlingen-Andelshofen
Tel. 07551 93 70 60
Fax 07551 93 706 190
www.johanniter-kreuz.de
info@johanniter-kreuz.de

FRAGEN SIE NACH UNSEREN BESONDEREN ARRANGEMENTS FÜR DIE OWINGER MUSIKTAGE.

WIR BEDANKEN UNS BEI UNSEREN SPONSOREN UND UNTERSTÜTZERN:



BÜRO GFRÖRER GMBH & CO. KG, Überlingen



ZAHNTECHNIK WEBER, Owingen

kultur|o

**Mühlenstraße 10
88696 Owingen**

Kartenvorverkauf:

Bürgerbüro im Rathaus Owingen, Hauptstraße 35, 88696 Owingen, Tel. 07551 80 94-42

Buchhandlung im La Piazza, Lippertsreuter Straße 60, 88662 Überlingen, Tel. 07551 91151

EDEKA-Frischemarkt Hiller, Bahnhofstraße 3, 88699 Frickingen, Tel. 07554 99 86 80

Veranstalter:

Owinger Kulturkreis

Rathaus Owingen, Hauptstraße 35, 88696 Owingen, Tel. 07551 8094-21

www.owingen.de/kulturkreis

 kultur|o

